

APEXEL[®]

APL- T20-60XJJ029

**User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch**

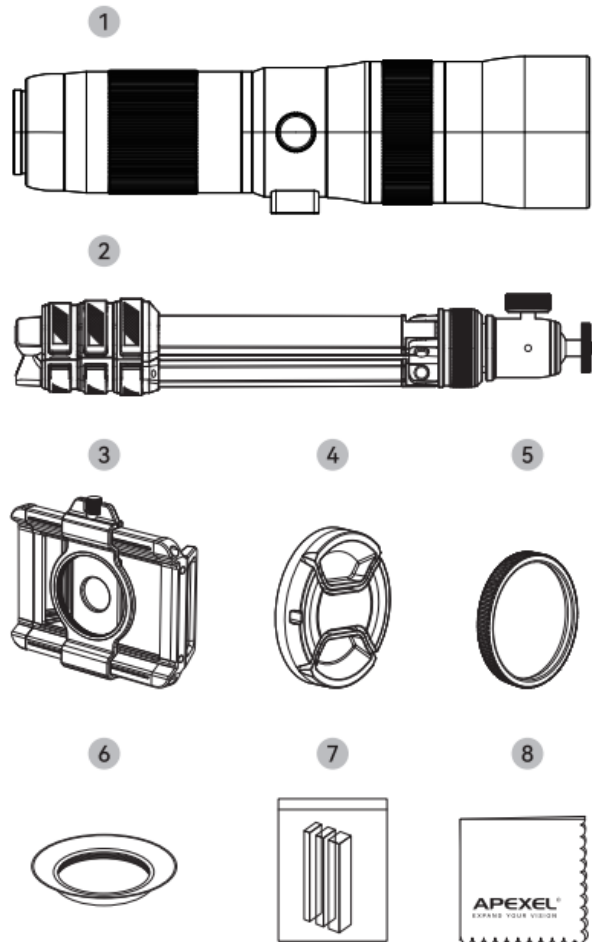
English	3 – 10
Čeština	11 – 18
Slovenčina	19 – 26
Magyar	27 – 34
Deutsch	35 – 42

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please visit our customer support page: www.alza.cz/EN/kontakt.

Packaging List

1. 20–60X Telephoto Lens
2. Ball Head Tripod JJ029
3. Phone Holder
4. 58mm Front Lens Cap
5. 37mm Rear Lens Cap
6. 37mm Silicone Eyecup
7. EVA Spacers (2 / 3 / 4 mm) – 3 pieces each
8. Cleaning Cloth



Product Diagram

20-60X Telephoto Lens

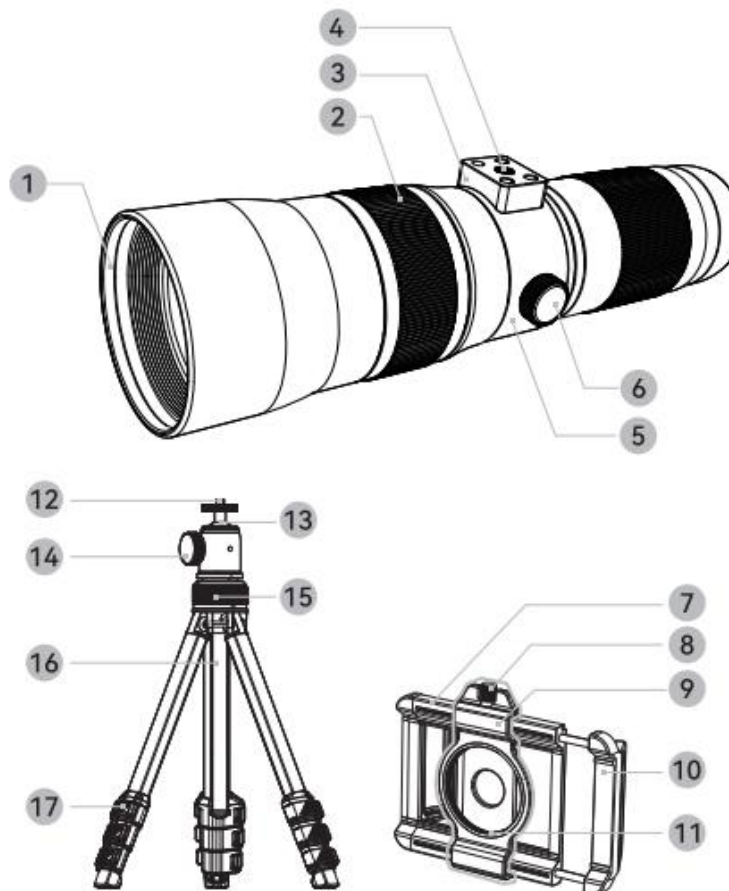
1. 62mm Filter Thread Interface
2. Focus Ring
3. Tripod Interface
4. 1/4"-20 Thread Hole
5. Tripod Ring
6. Tripod Ring Lock Knob

Phone Holder

- 7. Stretch Clamp Fixed Position
- 8. Locking Screw
- 9. Slider
- 10. Stretch Clamp Stretch Position
- 11. Telephoto Lens Thread Interface

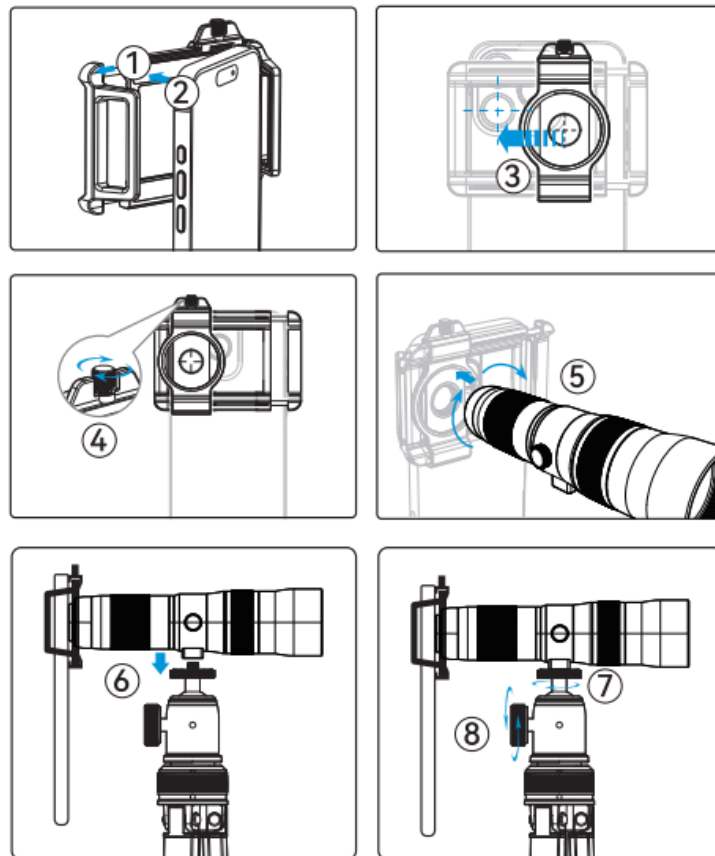
Ball Head Tripod JJ029

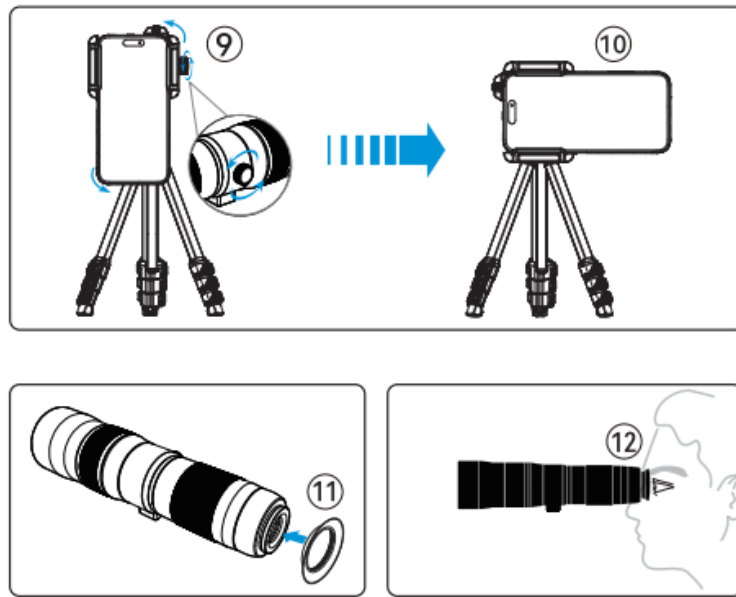
- 12. 1/4"-20 Thread
- 13. 360° Spherical Head
- 14. Head Locking Knob
- 15. Tripod Height/Leg Angle Adjustment Lock
- 16. Telescoping Central Column
- 17. Tripod Joint Release Buckle



Installation Steps

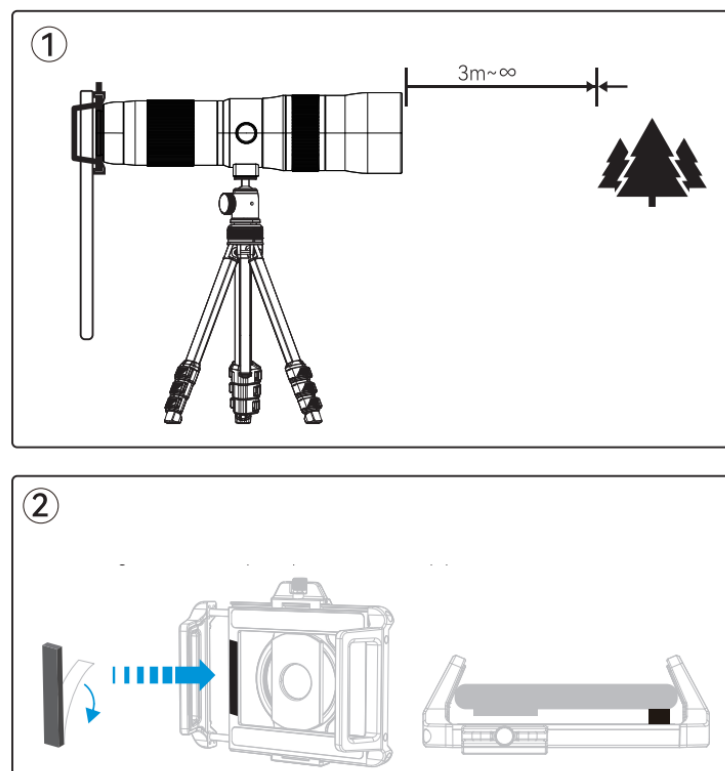
1. Insert your smartphone into the phone holder by pulling apart the clamp and placing the phone securely inside.
2. Align the phone so that the main camera lens is centered with the circular opening on the holder.
3. Tighten the screw on the back to fix the holder in place.
4. Insert the locking ring into the lens mount area of the phone holder.
5. Screw the telephoto lens into the mount on the phone holder in a clockwise direction until it is securely attached.
6. Place the lens onto the tripod and align the thread on the tripod mount.
7. Tighten the tripod ring lock knob to secure the lens in the correct orientation.
8. Adjust the tilt or rotation of the lens using the tripod's adjustable head to get the desired angle.
9. Make sure the phone's camera is still aligned with the lens and make final adjustments if needed.
10. The setup is now ready for taking photos or videos.
11. If needed, remove the front lens cap before use.
12. You can also use the lens directly with the included eyepiece for handheld viewing.





Usage Instructions

1. When using the telephoto lens for long-distance photography, ensure the subject is at least 3 meters away for optimal focus and clarity.
2. When installing the phone into the extendable clip and the phone is tilted, apply the appropriate EVA pad (2 mm / 3 mm / 4 mm) to the designated position on the clip. This helps compensate for the tilt and keeps the phone and the clip aligned and level.



- Do not expose the device to strong light or direct sunlight.
- Do not allow the device to come into contact with water or moisture.
- Do not expose the device to dust or other fine particles.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the device yourself.



Attention

- Handle the lens with care to avoid damage, and ensure it remains protected from water and dust.
- This lens is not fully compatible with all smartphones; some models may not be supported.
- Avoid touching the lens surface with your fingers. Use a dedicated lens cloth or blower to clean the lens.
- Always use the rear lens cap when the lens is not in use.
- Lens fungus can develop in poor conditions. Store the lens in a clean, dry place and use desiccant packs to prevent moisture build-up. Replace them regularly.
- Do not transport the lens while it is still attached to the tripod.

Warning

- Do not disassemble, modify, or attempt to repair the lens, as this may cause damage.
- Keep the lens away from direct sunlight, enclosed environments, or high temperatures, as this may alter the internal structure or cause fire risk.
- Store the lens out of reach of children.
- If the lens is dropped or struck, there is a risk of injury or damage to the lens.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

EU Declaration of Conformity

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU directives.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19/EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



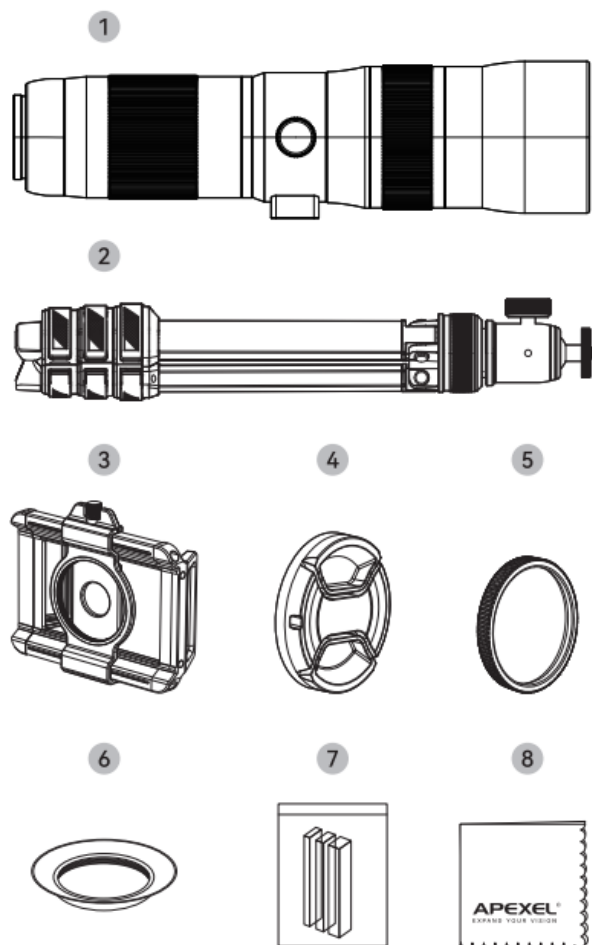
Vážený zákazníku,

děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k zařízení jakékoli dotazy nebo připomínky, navštivte prosím naši stránku zákaznické podpory:

<http://www.alza.cz/kontakt>

Obsah balení

1. 20-60x teleobjektiv
2. Stativ s kulovou hlavou JJ029
3. Držák telefonu
4. 58 mm přední krytka objektivu
5. 37 mm zadní krytka objektivu
6. 37 mm silikonový okulár
7. Distanční EVA podložky (2 / 3 / 4 mm) - po 3 kusech
8. Čisticí hadřík



Popis produktu

20-60x teleobjektiv

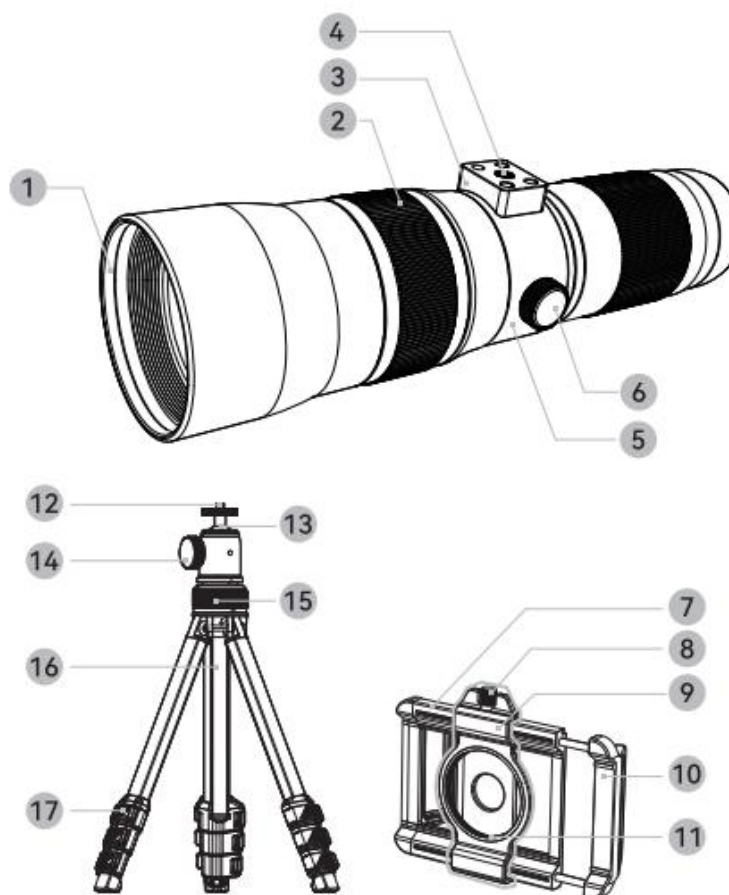
1. Závít pro filtr 62 mm
2. Zaostřovací kroužek
3. Rozhraní stativu
4. Závítový otvor 1/4"-20
5. Kroužek pro upevnění stativu
6. Zajišťovací šroub stativového kroužku

Držák telefonu

- 7. Pevná poloha roztahovacího klipu
- 8. Zajišťovací šroub
- 9. Jezdec
- 10. Roztahovací poloha klipu
- 11. Závitové rozhraní pro teleobjektiv

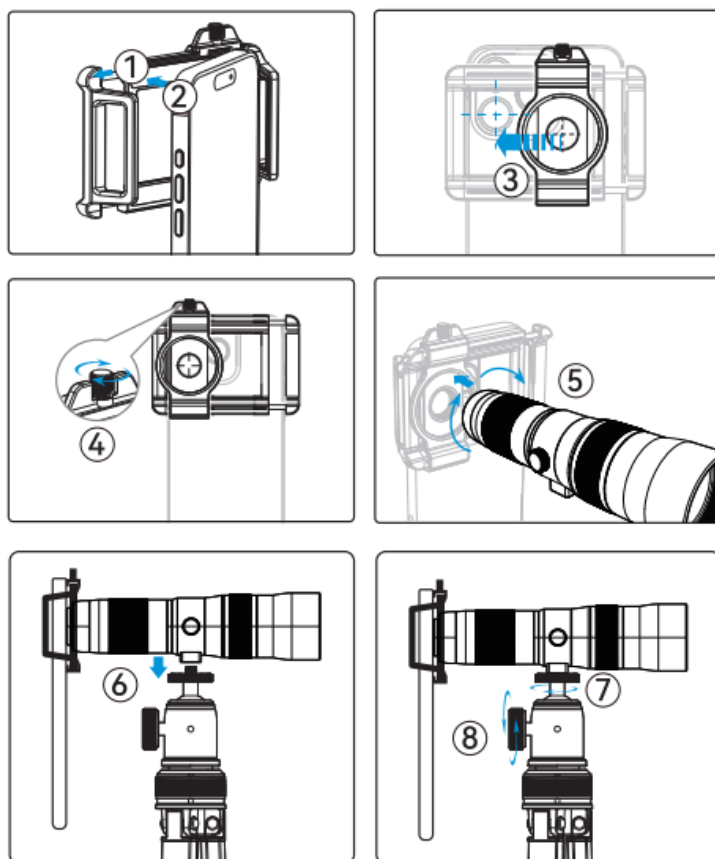
Stativ s kulovou hlavou JJ029

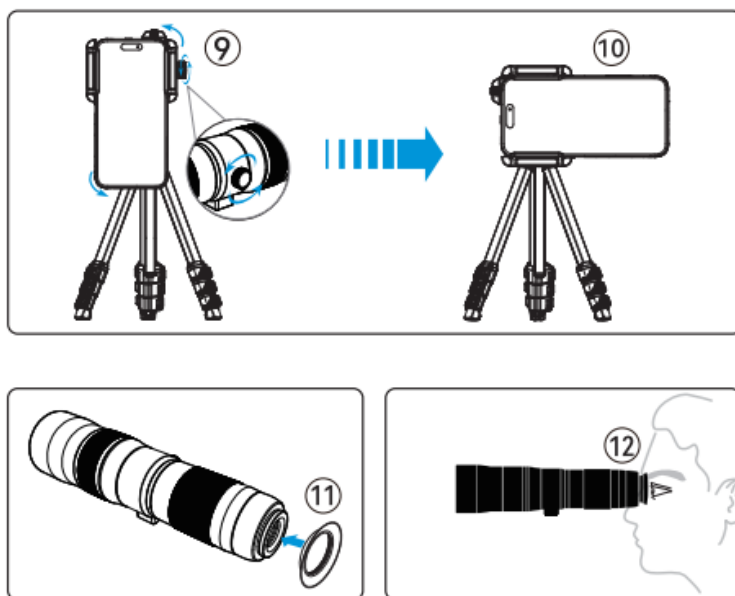
- 12. Závit 1/4"-20
- 13. 360° kulová hlava
- 14. Zajišťovací knoflík hlavy
- 15. Zámek nastavení výšky stativu/úhlu nohou
- 16. Teleskopický středový sloupek
- 17. Uvolňovací spona kloubu stativu



Instalační kroky

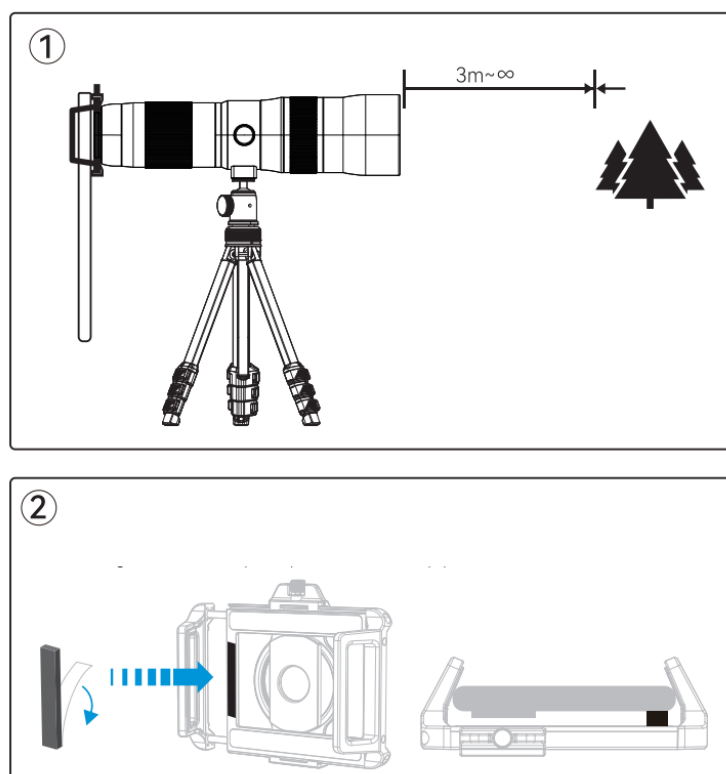
1. Vložte chytrý telefon do držáku tak, že rozpojíte klip a telefon do něj bezpečně umístíte.
2. Zarovnejte telefon tak, aby byl objektiv hlavního fotoaparátu ve středu kruhového otvoru na držáku.
3. Utáhněte šroub na zadní straně, abyste držák upevnili na místě.
4. Zasuňte pojistný kroužek do oblasti uchycení objektivu v držáku telefonu.
5. Našroubujte teleobjektiv do držáku telefonu ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně připevněn.
6. Nasadte objektiv na stativ a zarovnejte závit na stativovém držáku.
7. Utáhněte zajišťovací šroub stativového kroužku, aby byl objektiv správně zajištěn.
8. Pomocí nastavitelné hlavy stativu upravte sklon nebo natočení objektivu tak, abyste dosáhli požadovaného úhlu.
9. Zkontrolujte, zda je fotoaparát telefonu stále zarovnán s objektivem, a v případě potřeby proveďte poslední úpravy.
10. Nastavení je nyní připraveno k pořizování fotografií nebo videí.
11. V případě potřeby před použitím sejměte přední krytku objektivu.
12. Objektiv můžete také používat přímo s přiloženým okulárem pro ruční pozorování.





Pokyny k použití

1. Při použití teleobjektivu pro fotografování na velkou vzdálenost se ujistěte, že je objekt vzdálen alespoň 3 metry, aby byl optimálně zaostřený a jasný.
2. Při instalaci telefonu do výsuvného klipu a při naklonění telefonu přiložte na určené místo příslušnou EVA podložku (2 mm / 3 mm / 4 mm). To pomůže vyrovnat náklon a udržet telefon a klip v rovině.



- Nevystavujte zařízení silnému světlu nebo přímému slunečnímu záření.
- Nedovolte, aby zařízení přišlo do styku s vodou nebo vlhkostí.
- Nevystavujte zařízení prachu ani jiným jemným částicím.
- Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat, opravovat nebo upravovat.



Pozor

- S objektivem zacházejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození, a zajistěte, aby byl chráněn před vodou a prachem.
- Tento objektiv není plně kompatibilní se všemi smartphony; některé modely nemusí být podporovány.
- Nedotýkejte se povrchu čočky prsty. K čištění objektivu používejte speciální hadřík nebo foukačku.
- Pokud objektiv nepoužíváte, vždy používejte zadní krytku objektivu.
- Ve špatných podmínkách může na objektivu vzniknout plíseň. Uchovávejte objektiv na čistém a suchém místě a používejte vysoušecí obaly, abyste zabránili hromadění vlhkosti. Pravidelně je vyměňujte.
- Nepřepravujte objektiv, pokud je stále připevněn ke stativu.

Varování

- Objektiv nerozebírejte, neupravujte ani se ho nepokoušejte opravit, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Objektiv uchovávejte mimo dosah přímého slunečního světla a vysokých teplot, v uzavřeném prostoru, protože by mohlo dojít ke změně vnitřní struktury nebo k nebezpečí požáru.
- Objektiv uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při pádu nebo nárazu hrozí nebezpečí zranění nebo poškození objektivu.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelní pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnic EU.



OEEZ

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie na budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky týkajúce sa zariadenia, navštívte našu stránku zákazníckej podpory:

<http://www.alza.sk/kontakt>

Obsah balenia

1. 20 – 60× teleobjektív
2. Statív s guľovou hlavou JJ029
3. Držiak telefónu
4. 58 mm predný kryt objektívu
5. 37 mm zadný kryt objektívu
6. 37 mm silikónová očnica
7. Podložky EVA (2/3/4 mm) – po 3 kusoch
8. Čistiaca tkanina

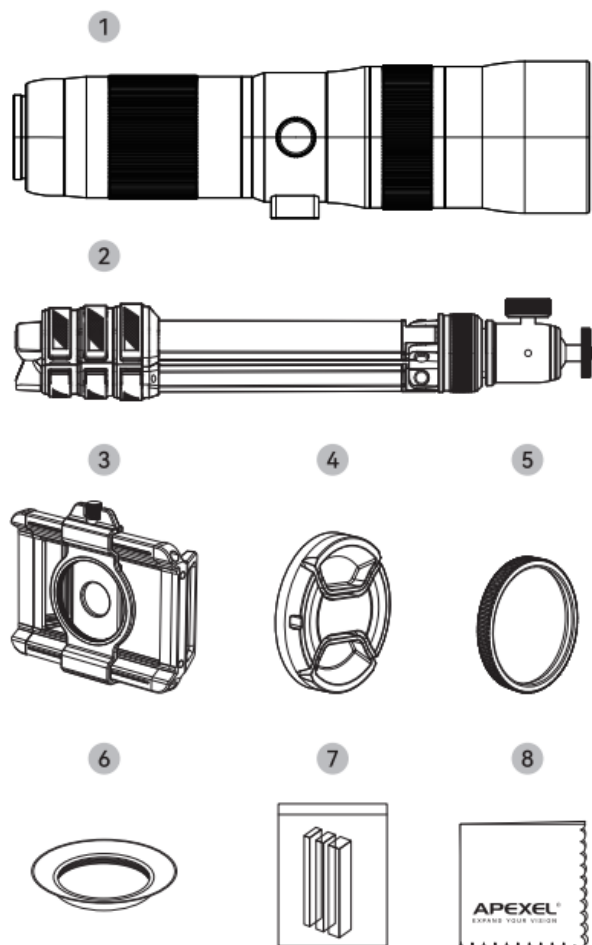


Schéma produktu

20 - 60× teleobjektív

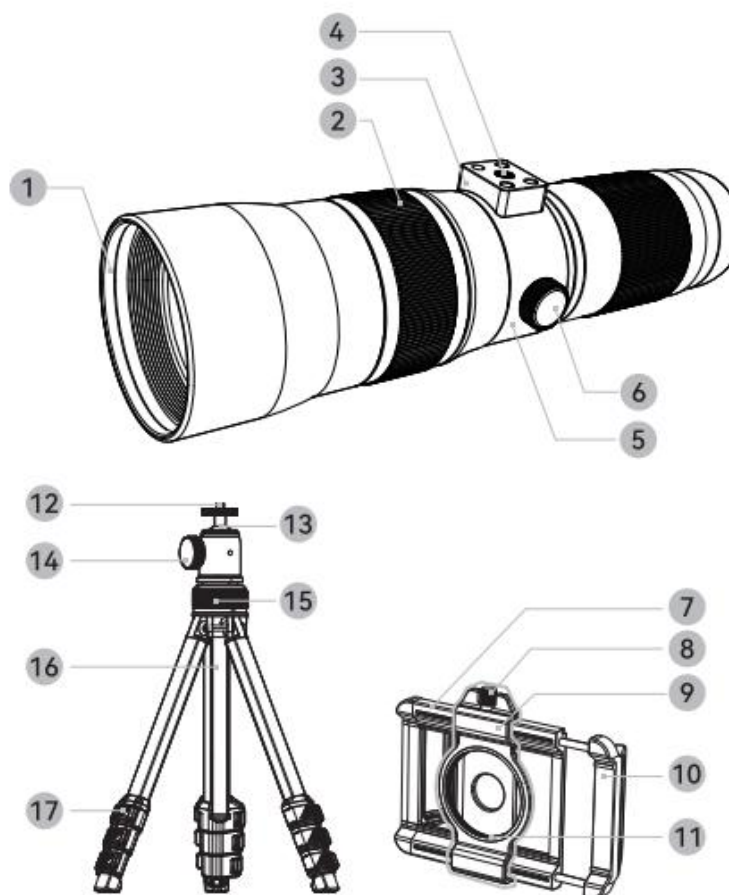
1. Rozhranie 62 mm filtračného závitu
2. Zaostrovací krúžok
3. Rozhranie statívu
4. 1/4" - 20 závitový otvor
5. Krúžok statívu
6. Zaisťovací gombík statívového krúžku

Držiak telefónu

- 7. Pevná poloha napínacej svorky
- 8. Zaisťovacia skrutka
- 9. Posúvač
- 10. Napínacia svorka napínacej polohy
- 11. Rozhranie závitú teleobjektívu

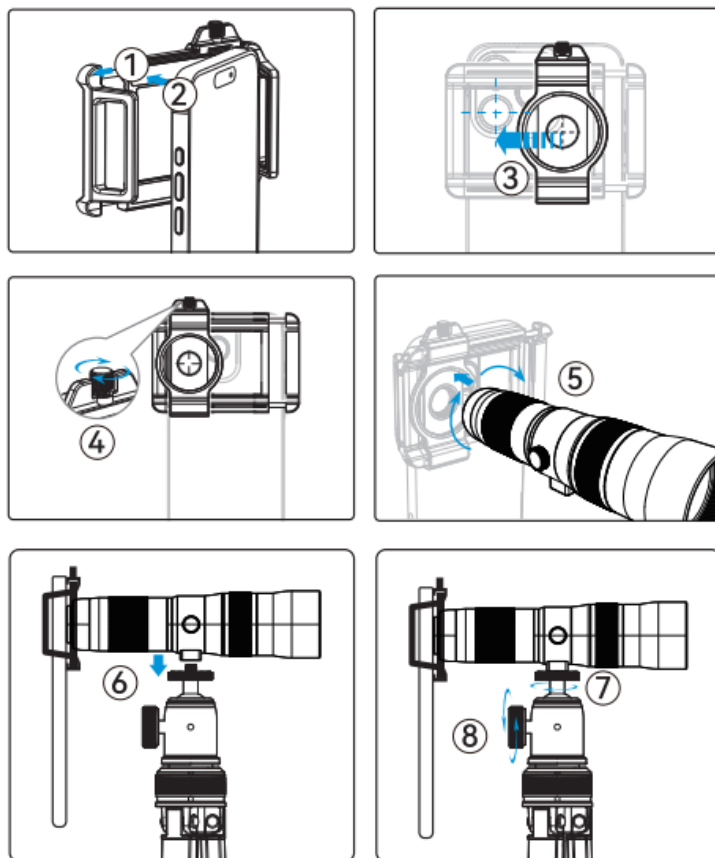
Statív s guľovou hlavou JJ029

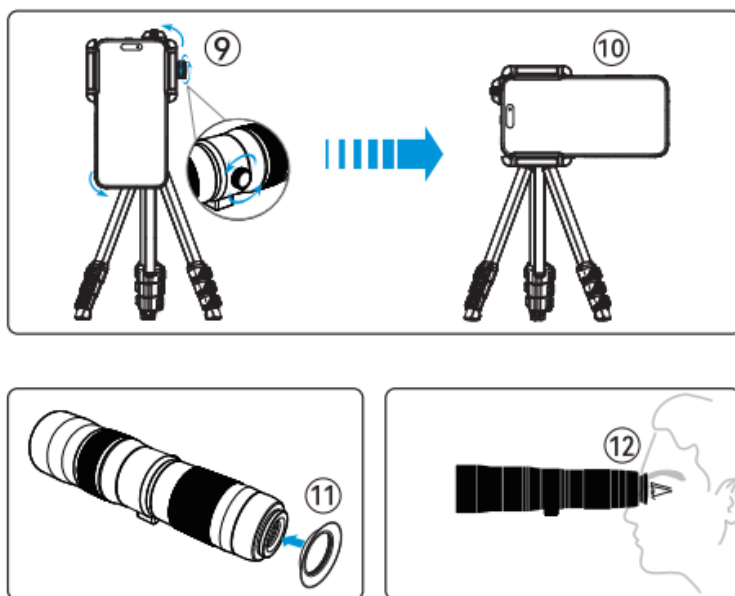
- 12. Závit 1/4" – 20
- 13. 360° sférická hlava
- 14. Uzamykací gombík hlavy
- 15. Zámok nastavenia výšky statívu/uhla nôh
- 16. Teleskopický centrálny stĺpik
- 17. Uvoľňovacia spona kĺbu statívu



Kroky inštalácie

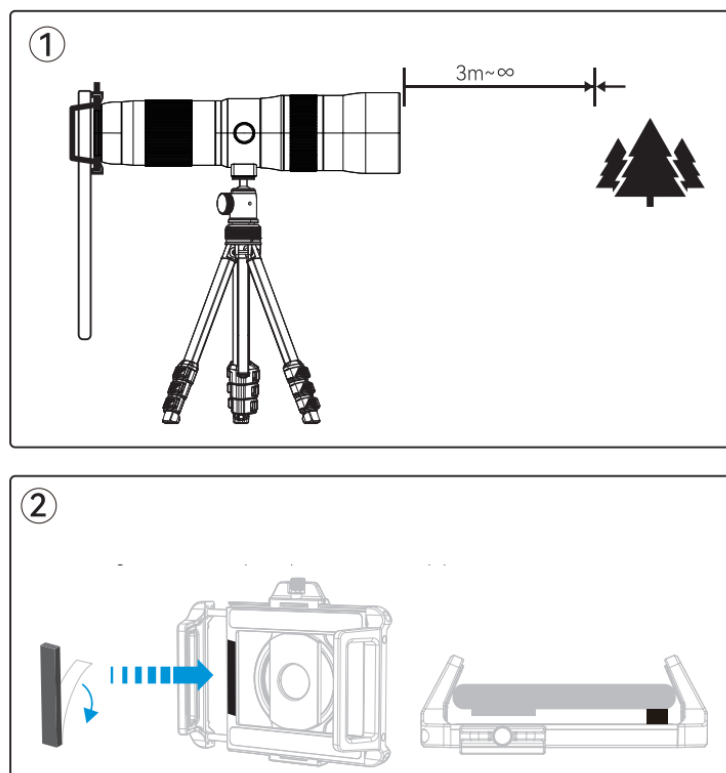
1. Vložte smartfón do držiaka telefónu tak, že rozpojíte svorku a telefón do nej bezpečne umiestnite.
2. Vyrovnajte telefón tak, aby bol objektív hlavného fotoaparátu v strede kruhového otvoru na držiaku.
3. Utiahnite skrutku na zadnej strane, aby ste držiak upevnili na mieste.
4. Zasuňte poistný krúžok do oblasti upevnenia objektívu v držiaku telefónu.
5. Skrutkujte teleobjektív do držiaku na telefóne v smere hodinových ručičiek, kým nebude bezpečne pripevnený.
6. Umiestnite objektív na statív a zarovnajzte závit na statívovom držiaku.
7. Utiahnite poistný gombík statívového krúžku, aby ste objektív upevnili v správnej orientácii.
8. Pomocou nastaviteľnej hlavy statívu upravte sklon alebo natočenie objektívu, aby ste dosiahli požadovaný uhol.
9. Skontrolujte, či je fotoaparát telefónu stále zarovnaný s objektívom, a v prípade potreby vykonajte posledné úpravy.
10. Nastavenie je teraz pripravené na snímanie fotografií alebo videí.
11. V prípade potreby pred použitím odstráňte predný kryt objektívu.
12. Objektív môžete používať aj priamo s priloženým okulárom na pozorovanie z ruky.





Pokyny na používanie

1. Pri používaní teleobjektívu na fotografovanie na veľkú vzdialenosť sa ubezpečte, že objekt je vzdialený aspoň 3 metre, aby bol optimálne zaostrený a jasný.
2. Pri inštalácii telefónu do výsuvnej svorky a naklonení telefónu priložte na určené miesto na svorke príslušnú podložku EVA (2 mm/3 mm/4 mm). To pomáha kompenzovať náклон a udržiava telefón a klipsu zarovnané a vodorovné.



- Nevystavujte zariadenie silnému svetlu ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Nedovoľte, aby zariadenie prišlo do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Nevystavujte zariadenie prachu ani iným jemným časticiam.
- Zariadenie sa nepokúšajte sami rozoberať, opravovať ani upravovať.



Pozor

- S objektívom zaobchádzajte opatrne, aby nedošlo k jeho poškodeniu, a zabezpečte, aby bol chránený pred vodou a prachom.
- Tento objektív nie je úplne kompatibilný so všetkými smartfónmi; niektoré modely nemusia byť podporované.
- Nedotýkajte sa povrchu objektívu prstami. Na čistenie objektívu používajte špeciálnu handričku alebo fúkačku.
- Keď objektív nepoužívate, vždy používajte zadný kryt objektívu.
- V zlých podmienkach môže vzniknúť pleseň šošoviek. Objektív skladujte na čistom a suchom mieste a používajte vysúšacie obaly, aby ste zabránili hromadeniu vlhkosti. Pravidelne ich vymieňajte.
- Objektív neprevážajte, keď je stále pripevnený na statíve.

Upozornenie

- Objektív nerozoberajte, neupravujte ani sa ho nepokúšajte opraviť, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- Objektív uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, uzavretých priestorov alebo vysokých teplôt, pretože to môže zmeniť jeho vnútornú štruktúru alebo spôsobiť riziko požiaru.
- Objektív skladujte mimo dosahu detí.
- Pri páde alebo náraze objektívu hrozí riziko poranenia alebo poškodenia objektívu.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iné účely, než na ktoré je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptáciu s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smerníc EÚ.



WEEE

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domáci odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ – 2012/19/EU). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

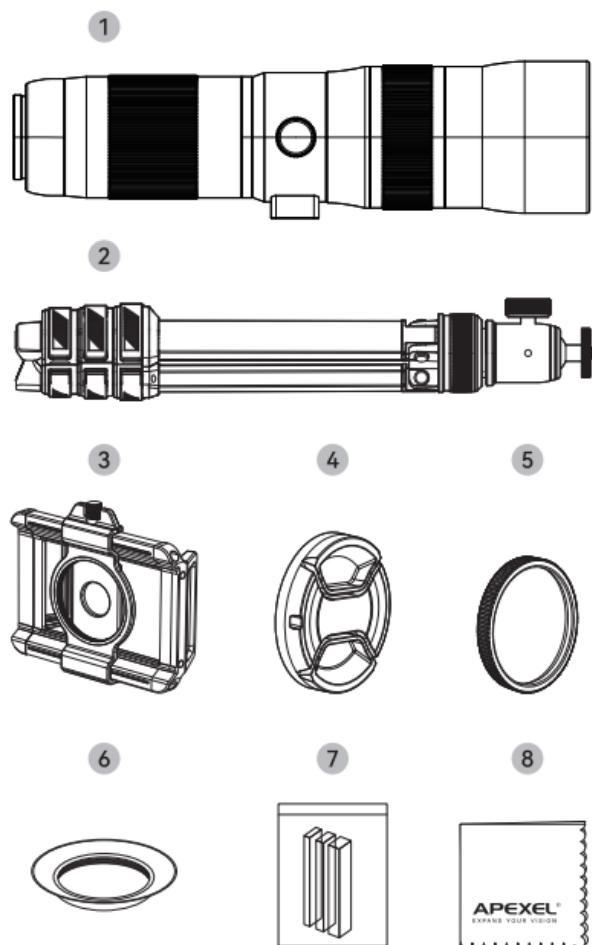


Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el ügyfélszolgálati oldalunkra: <http://www.alza.hu/kontakt>

Csomagolási lista

1. 20-60X teleobjektív
2. Gömbfejes állvány JJ029
3. Telefon tartó
4. 58 mm-es elülső objektív sapka
5. 37mm hátsó objektív sapka
6. 37mm szilikon szemkagyló
7. EVA távtartók (2 / 3 / 4 mm) - 3 db darab
8. Tisztító kendő



Termék diagram

20-60X teleobjektív

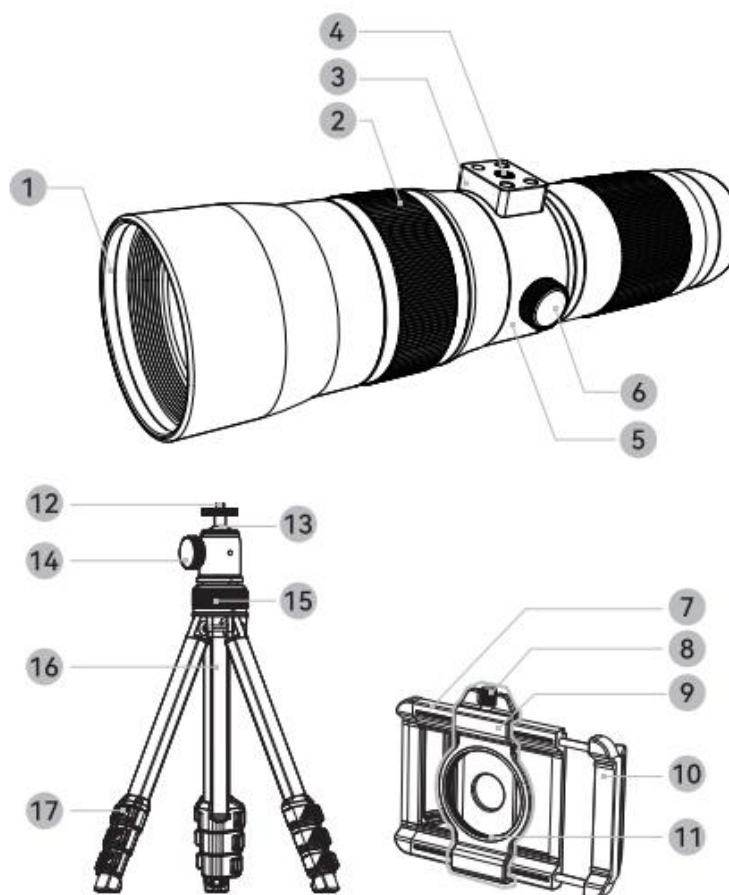
1. 62 mm-es szűrőmenetes interfész
2. Fókuszgyűrű
3. Statív interfész
4. 1/4"-20 menetes furat
5. Állvány gyűrű
6. Állványgyűrű rögzítő gomb

Telefon tartó

- 7. Nyújtó bilincs rögzített pozícióban
- 8. Zárócsavar
- 9. Csúszka
- 10. Nyújtó bilincs Nyújtási pozíció
- 11. Teleobjektív menetes interfész

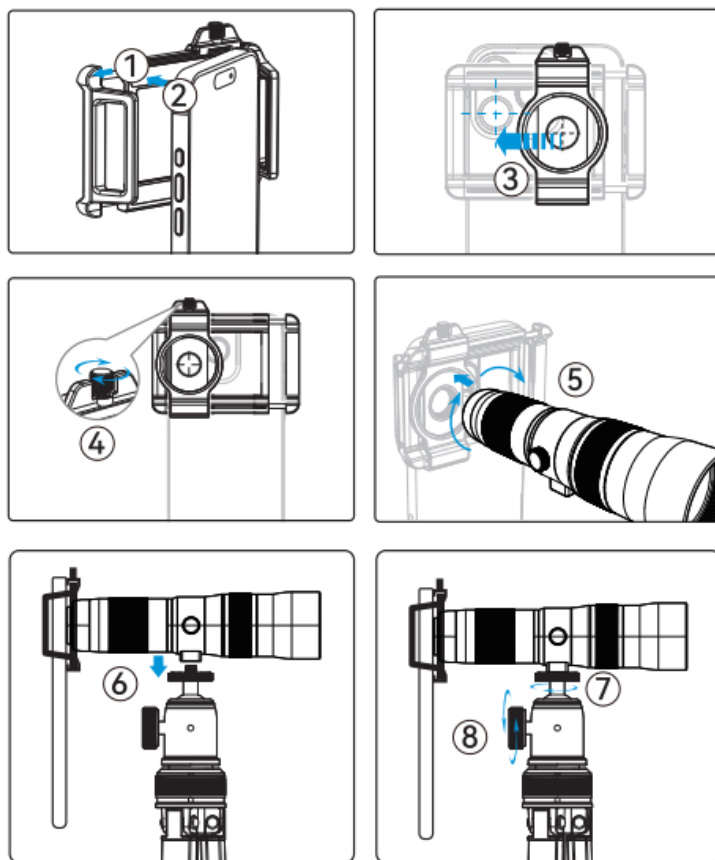
Gömbfejes állvány JJ029

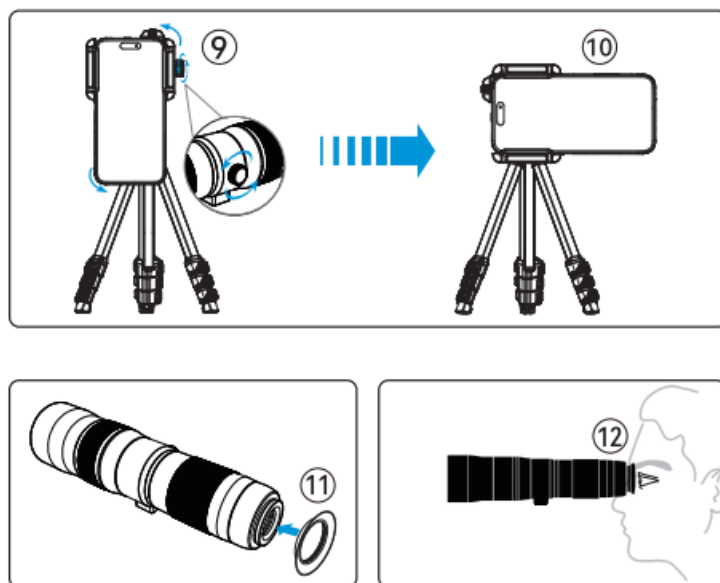
- 12. 1/4"-20 menetes
- 13. 360° gömb alakú fej
- 14. Fej rögzítő gomb
- 15. Állványmagasság/lábszög állítási zár
- 16. Teleszkópos központi láb
- 17. Háromlábú közös kioldó csat



Telepítési lépések

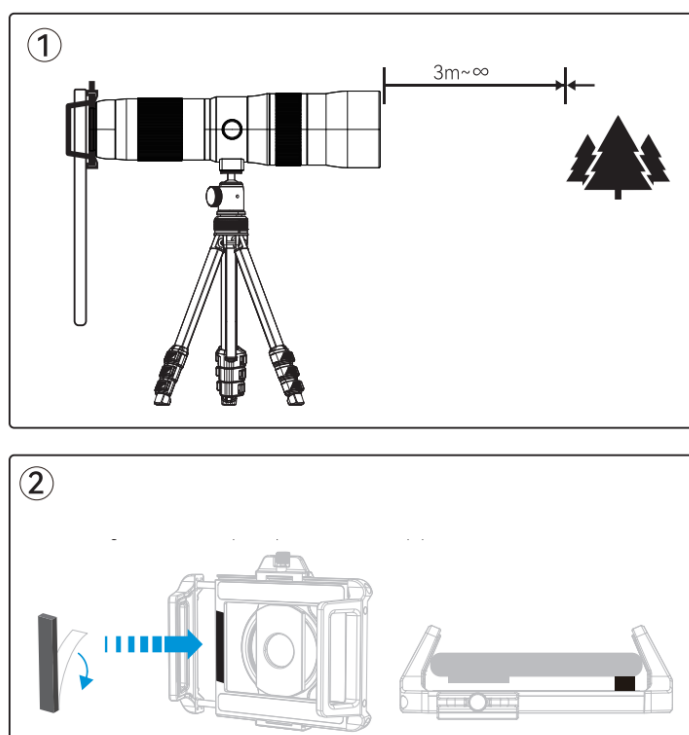
1. Helyezze be okostelefonját a telefontartóba a bilincs széthúzásával, és helyezze a telefont biztonságosan a tartóba.
2. Igazítsa a telefont úgy, hogy a fő kamera objektívje a tartó kör alakú nyílásának közepén legyen.
3. Húzza meg a hátoldalon lévő csavart, hogy rögzítse a tartót a helyén.
4. Helyezze be a rögzítőgyűrűt a telefontartó objektívtartó területére.
5. Csavarja be a teleobjektívet a telefontartó foglalatába az óramutató járásával megegyező irányban, amíg biztonságosan rögzül.
6. Helyezze az objektívet az állványra, és igazítsa a menetet az állványrögzítőn.
7. Húzza meg az állványgyűrű rögzítőgombját, hogy az objektívet a megfelelő tájolásban rögzítse.
8. Állítsa be az objektív dőlését vagy elforgatását az állvány állítható fejének segítségével a kívánt szög beállításához.
9. Győződjön meg róla, hogy a telefon kamerája még mindig egy vonalban van a lencsével, és szükség esetén végezze el az utolsó beállításokat.
10. A beállítás most már készen áll a fényképek vagy videók készítésére.
11. Ha szükséges, használat előtt távolítsa el az elülső objektívsapkát.
12. A lencsét közvetlenül a mellékelt okulárral is használhatja kézi megfigyeléshez.





Használati utasítások

1. Ha a teleobjektívet távolsági fényképezéshez használja, az optimális fókusz és tisztaság érdekében győződjön meg arról, hogy a téma legalább 3 méter távolságra van.
2. Ha a telefont a kihúzható klipszbe szereli, és a telefon meg van dőlve, helyezze a megfelelő EVA-párnát (2 mm / 3 mm / 4 mm) a klipsz kijelölt helyére. Ez segít kiegyenlíteni a dőlést, és a telefont és a klipszet egy vonalban és vízszintesen tartja.



- Ne tegye ki a készüléket erős fénynek vagy közvetlen napfénynek.
- Ne hagyja, hogy a készülék vízzel vagy nedvességgel érintkezzen.
- Ne tegye ki a készüléket pornak vagy más finom részecskéknek.
- Ne próbálja meg saját maga szétszerelni, megjavítani vagy módosítani a készüléket.



Figyelem

- A sérülések elkerülése érdekében kezelje óvatosan az objektívet, és gondoskodjon arról, hogy az védve legyen a víztől és a portól.
- Ez az objektív nem minden okostelefonnal kompatibilis; előfordulhat, hogy egyes modellek nem támogatottak.
- Kerülje a lencse felületének ujjával való érintését. A lencse tisztításához használjon erre a célra szolgáló lencsekendőt vagy fúvókát.
- Mindig használja a hátsó objektívsapkát, ha az objektív nincs használatban.
- A lencsegomba rossz körülmények között fejlődhet ki. Tárolja a lencsét tiszta, száraz helyen, és használjon nedvszívó csomagokat a nedvesség felhalmozódásának megakadályozására. Ezeket rendszeresen cserélje ki.
- Ne szállítsa az objektívet úgy, hogy az még mindig az állványra van rögzítve.

Figyelmeztetés

- Ne szedje szét, ne módosítsa, és ne próbálja megjavítani a lencsét, mert ez károsodást okozhat.
- Tartsa távol a lencsét a közvetlen napfénytől, zárt környezettől vagy magas hőmérséklettől, mivel ez megváltoztathatja a belső szerkezetet vagy tűzveszélyt okozhat.
- Tárolja a lencsét gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Ha a lencsét leejtik vagy megütik, fennáll a sérülés vagy a lencse károsodásának veszélye.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a berendezés megfelel az alapvető követelményeknek és az uniós irányelvek egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.



WEEE

Ezt a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19/EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



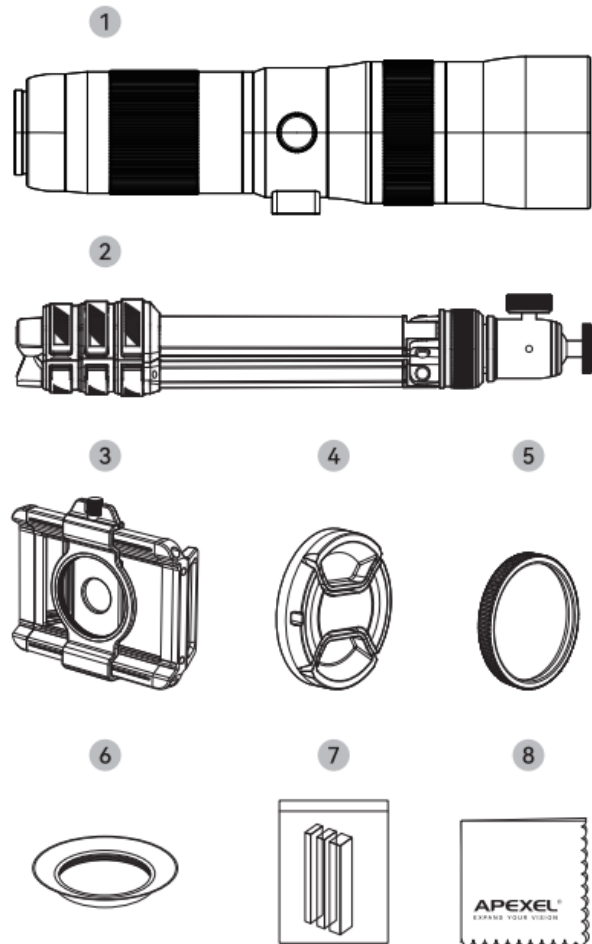
Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

<http://www.alza.de/kontakt>, <http://www.alza.at/kontakt>

Packungsinhalt

1. 20-60X Telephoto-Objektiv
2. Kugelkopf-Stativ JJ029
3. Telefonhalterung
4. 58mm Frontlinsendeckel
5. 37mm Hinterer Objektivdeckel
6. 37-mm-Silikon-Augenmuschel
7. EVA-Abstandshalter (2 / 3 / 4 mm) - je 3 Stück
8. Reinigungstuch



Produkt-Diagramm

20-60X Telephoto-Objektiv

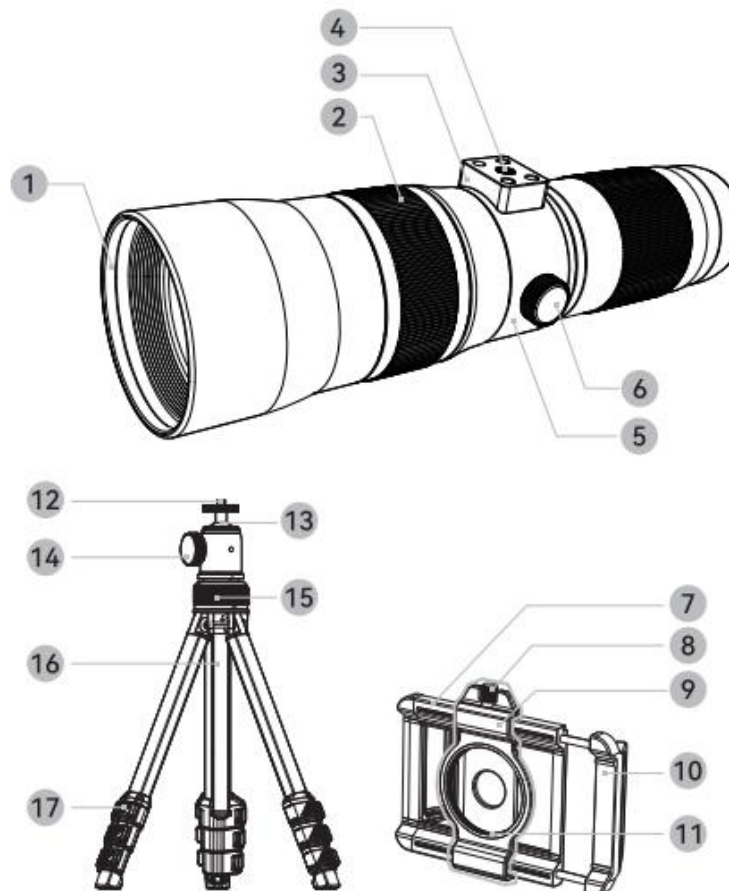
1. 62-mm-Filtergewinde-Schnittstelle
2. Fokus-Ring
3. Stativ-Schnittstelle
4. 1/4"-20 Gewindebohrung
5. Stativring
6. Stativring-Verschlussknopf

Telefonhalterung

- 7. Streckklemme Feste Position
- 8. Feststellschraube
- 9. Schieberegler
- 10. Streckklemme Streckposition
- 11. Schnittstelle für Teleobjektivgewinde

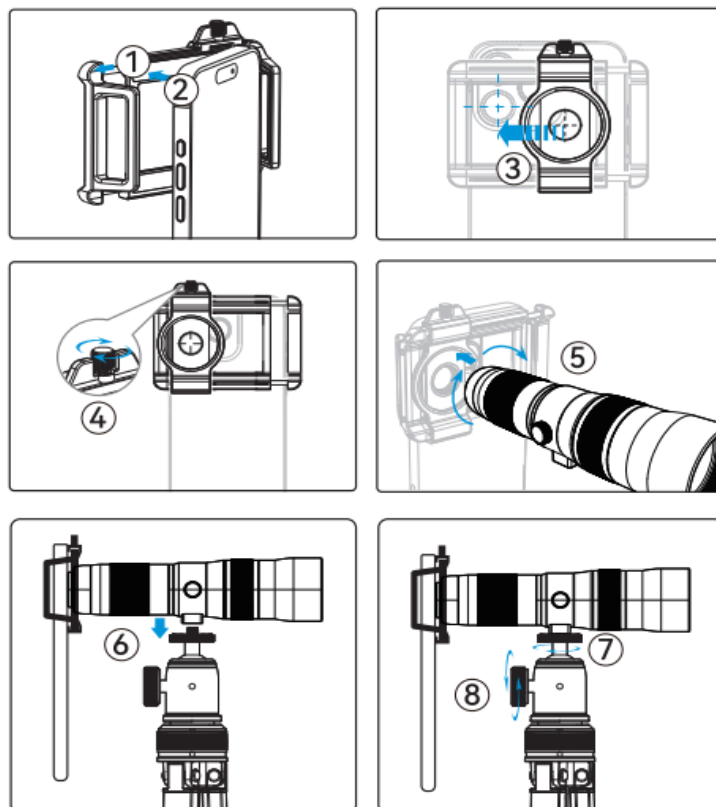
Kugelpf-Stativ JJ029

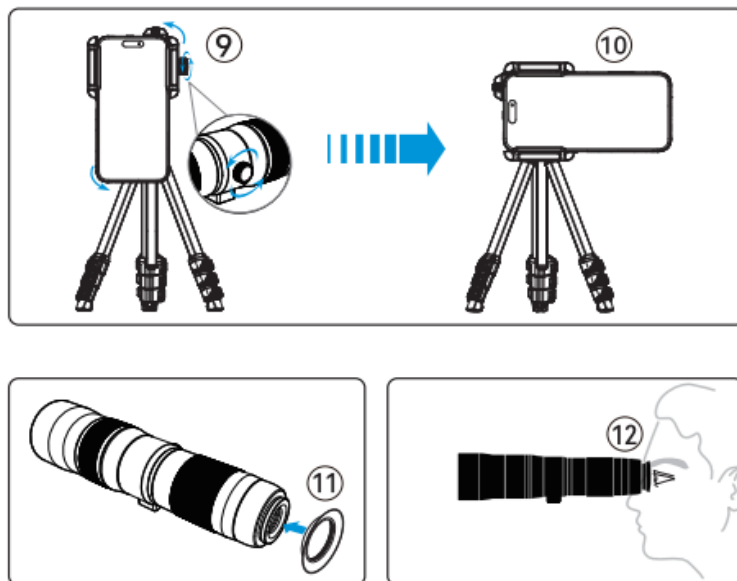
- 12. 1/4"-20 Gewinde
- 13. 360° kugelförmiger Kopf
- 14. Kopf Verriegelungsknopf
- 15. Stativhöhen-/Beinwinkel-Einstellsperre
- 16. Teleskopierbare zentrale Säule
- 17. Stativgelenk-Auslöseschnalle



Installation

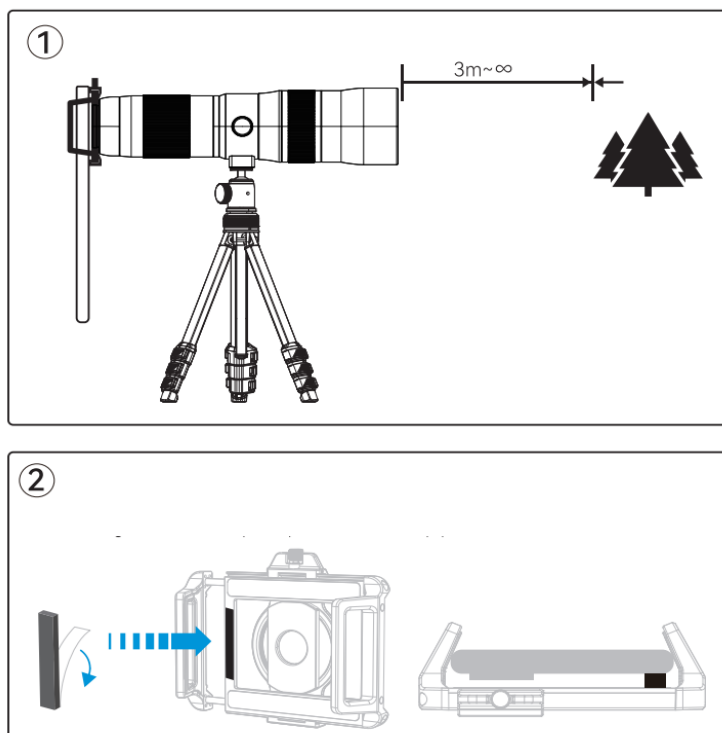
1. Setzen Sie Ihr Smartphone in den Telefonhalter ein, indem Sie die Klammer auseinanderziehen und das Telefon sicher darin platzieren.
2. Richten Sie das Telefon so aus, dass das Objektiv der Hauptkamera in der Mitte der kreisförmigen Öffnung der Halterung liegt.
3. Ziehen Sie die Schraube auf der Rückseite an, um den Halter zu befestigen.
4. Stecken Sie den Verriegelungsring in den Objektivanschlussbereich der Telefonhalterung.
5. Schrauben Sie das Teleobjektiv im Uhrzeigersinn in die Halterung an der Telefonhalterung, bis es sicher befestigt ist.
6. Setzen Sie das Objektiv auf das Stativ und richten Sie das Gewinde an der Stativhalterung aus.
7. Ziehen Sie den Feststellknopf des Stativrings fest, um das Objektiv in der richtigen Ausrichtung zu sichern.
8. Stellen Sie die Neigung oder Drehung des Objektivs mit dem verstellbaren Kopf des Stativs ein, um den gewünschten Winkel zu erhalten.
9. Vergewissern Sie sich, dass die Kamera des Telefons noch auf das Objektiv ausgerichtet ist, und nehmen Sie bei Bedarf letzte Anpassungen vor.
10. Die Einrichtung ist nun bereit für die Aufnahme von Fotos oder Videos.
11. Nehmen Sie bei Bedarf den vorderen Objektivdeckel vor der Verwendung ab.
12. Sie können das Objektiv auch direkt mit dem mitgelieferten Okular verwenden, um es in der Hand zu halten.





Gebrauchsanweisungen

1. Wenn Sie das Teleobjektiv für Aufnahmen aus großer Entfernung verwenden, stellen Sie sicher, dass das Motiv mindestens 3 Meter entfernt ist, um eine optimale Schärfe und Klarheit zu erreichen.
2. Wenn Sie das Telefon in den ausziehbaren Clip einsetzen und das Telefon geneigt ist, bringen Sie das entsprechende EVA-Pad (2 mm / 3 mm / 4 mm) an der vorgesehenen Stelle des Clips an. Dadurch wird die Neigung ausgeglichen und das Telefon und der Clip bleiben ausgerichtet und waagrecht.



- Setzen Sie das Gerät keinem starken Licht oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.
- Setzen Sie das Gerät nicht Staub oder anderen feinen Partikeln aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.



Wichtige Hinweise

- Behandeln Sie das Objektiv vorsichtig, um Schäden zu vermeiden, und schützen Sie es vor Wasser und Staub.
- Dieses Objektiv ist nicht vollständig mit allen Smartphones kompatibel; einige Modelle werden möglicherweise nicht unterstützt.
- Vermeiden Sie es, die Oberfläche des Objektivs mit den Fingern zu berühren. Verwenden Sie zum Reinigen des Objektivs ein spezielles Objektivtuch oder einen Blasebalg.
- Verwenden Sie immer den hinteren Objektivdeckel, wenn das Objektiv nicht benutzt wird.
- Unter schlechten Bedingungen kann sich Linsenpilz entwickeln. Lagern Sie das Objektiv an einem sauberen, trockenen Ort und verwenden Sie Trockenmittelpackungen, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden. Tauschen Sie diese regelmäßig aus.
- Transportieren Sie das Objektiv nicht, wenn es noch auf dem Stativ befestigt ist.

Warnungen

- Versuchen Sie nicht, das Objektiv zu zerlegen, zu modifizieren oder zu reparieren, da dies zu Schäden führen kann.
- Halten Sie das Objektiv von direkter Sonneneinstrahlung, geschlossenen Räumen oder hohen Temperaturen fern, da dies die innere Struktur verändern oder ein Brandrisiko darstellen kann.
- Bewahren Sie das Objektiv außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Objektiv fallen gelassen oder gestoßen wird, besteht Verletzungsgefahr oder das Objektiv kann beschädigt werden.

Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinien.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19/EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

